

# DIN EN 12387:2010-03 (D)

## Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder- und Kunstlederwaren – Schuhreparaturmaschinen – Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 12387:2005+A1:2009

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	8
3.1 Schleifbereich oder –maschine .....	8
3.2 Schleifscheibe/Kegel .....	8
3.3 Polierbereich oder –maschine .....	8
3.4 Fräsbereich oder –maschine.....	8
3.5 Bimsbereich .....	8
3.6 Werkzeug.....	8
3.7 rotierendes Schleifwerkzeug.....	9
3.8 Ausputzmaschine.....	9
3.9 orthopädische Ausputzmaschine.....	9
3.10 Schleifband .....	9
3.11 Pressen.....	9
3.12 Aktiviergerät.....	9
3.13 kraftbetriebene Beschneidemaschine .....	9
3.14 Absatzbefestigungsmaschine.....	9
3.15 Kantenfärbmaschinen.....	9
3.16 Wachsauftragsrad für Kanten .....	9
3.17 Arbeitsbereich .....	9
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	10
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	15
5.1 Allgemeine Leitsätze.....	15
5.2 Gemeinsame Anforderungen an alle Schuhreparaturmaschinen.....	15
5.2.1 Mechanische Ausrüstung.....	15
5.2.2 Elektrische Ausrüstung .....	16
5.2.3 Heiße Oberflächen.....	16
5.2.4 Lärminderung .....	16
5.2.4.1 Lärminderung in der Konstruktionsphase .....	16
5.2.4.2 Lärminderung durch Information .....	17
5.2.5 Gesundheitsschädliche Staubentwicklung .....	17
5.2.6 Steuerungen.....	17
5.2.7 Druckmediensysteme .....	17
5.2.8 Ergonomie.....	18
5.3 Anforderungen für bestimmte Schuhreparaturmaschinen.....	18
5.3.1 Ausputzmaschinen für handbetätigtes Schleifen, Bürsten, Polieren und Fräsen .....	18
5.3.2 Kombinierte Absatz- und Sohlenpressen.....	20
5.3.3 Einrichtungen für stationäre Nagel- und Heftwerkzeuge.....	20
5.3.4 Kraftbetriebene Beschneidemaschine .....	20

<b>6</b>	<b>Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen</b>	<b>20</b>
<b>7</b>	<b>Benutzerinformation</b>	<b>24</b>
<b>7.1</b>	<b>Signale und Warnschilder</b>	<b>24</b>
<b>7.2</b>	<b>Betriebsanleitung</b>	<b>24</b>
<b>7.3</b>	<b>Angabe der Lärmemissionswerte</b>	<b>26</b>
<b>7.4</b>	<b>Kennzeichnung</b>	<b>26</b>
<b>Anhang A (normativ) Anforderungen für Abdeckungen und feststehende trennende</b>		
	<b>Schutzeinrichtungen</b>	<b>27</b>
<b>A.1</b>	<b>Feststehende Verdeckungen</b>	<b>27</b>
<b>A.2</b>	<b>Bewegliche Verkleidungen und Verdeckungen</b>	<b>27</b>
<b>Anhang B (normativ) Anforderungen an Befehleinrichtungen mit selbsttätiger Rückstellung für</b>		
	<b>kombinierte Absatz- und Sohlenpressen</b>	<b>28</b>
<b>Anhang C (normativ) Lärmermittlung an modular aufgebauten Schuhreparaturausrüstungen</b>		
<b>C.1</b>	<b>Beschreibung der Maschinengruppe</b>	<b>29</b>
<b>C.2</b>	<b>Bestimmung des A-bewerteten Emissionsschalldruckpegels am Arbeitsplatz</b>	<b>29</b>
<b>C.2.1</b>	<b>Position des Mikrofons</b>	<b>29</b>
<b>C.2.2</b>	<b>Messverfahren</b>	<b>29</b>
<b>C.3</b>	<b>Betriebsbedingungen</b>	<b>29</b>
<b>C.4</b>	<b>Messung des A-bewerteten Schalleistungspegels</b>	<b>30</b>
<b>C.5</b>	<b>Dokumentation</b>	<b>30</b>
<b>C.6</b>	<b>Messunsicherheiten</b>	<b>30</b>
<b>Anhang D (normativ) Anforderungen für das Entstaubungssystem</b>		
		<b>32</b>
<b>Anhang E (normativ) Mindestabstände und Arbeitshöhen an Ausputzmaschinen</b>		
		<b>33</b>
<b>Anhang F (normativ)</b>		
		<b>34</b>
<b>Anhang G (informativ) Beleuchtung für Ausputzmaschinen</b>		
		<b>35</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den</b>		
	<b>grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG</b>	<b>36</b>
<b>Anhang ZB (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den</b>		
	<b>grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG</b>	<b>37</b>
<b>Literaturhinweise</b>		
		<b>38</b>